

Curriculum vitae Europass



Informații personale

Nume / Prenume

BURADA Marinela

Adresă(e)

Str. Mureșenilor nr. 5, et. I, ap.6, cod RO+500026, Brașov, România

Telefon(oane)

Fix: (+40) 268 475 095
Mobil: (+40) 722 794 900

E-mail

m.burada@unitbv.ro
marinela.burada@gmail.com

Naționalitate

română

Data nașterii

01.07.1960

Educație și formare

Perioada

2016

Calificarea / diploma obținută

Atestatul de abilitare, domeniul FILOLOGIE

Perioada

1995-2001

Calificarea / diploma obținută

Doctor în filologie

Disciplinele principale studiate /
competențe profesionale dobândite

Specializare avansată în aria lingvisticii indo-europene

Numele și tipul instituției de învățământ

Universitatea din București

Nivelul în clasificarea națională sau
internațională

ISCED 8

Perioada

1995-1997; 2001-2002

Calificarea / diploma obținută

Master in Education

Disciplinele principale studiate /
competențe profesionale dobândite

Intercultural Studies in ELT, Language Learning Skills and Materials, Assessment in
Language Learning, Computer Assisted Language Learning

Numele și tipul instituției de învățământ

University of Manchester, U.K.

Nivelul în clasificarea națională sau
internațională

ISCED 7

Perioada

1979-1983

Calificarea / diploma obținută

Diploma de licență

Disciplinele principale studiate /
competențe profesionale dobândite

Lingvistică generală, limba și literatura engleză, limba și literatura franceză

Numele și tipul instituției de învățământ

Institutul de Învățământ Tehnic și Pedagogic Bacău/Institut de Învățământ Superior

Nivelul în clasificarea națională sau
internațională

ISCED 6

Experiența profesională**Experiență relevantă:**

Perioada	2003-prezent	1994-2003	1991-1994
Funcția sau postul ocupat	Conferențiar	Lector	Asistent
Activități și responsabilități principale	Prodecan (până în 2010) Director de departament (2011-2015) Coordonator de program de studii (din 2004)	Prodecan (din 2001) Activități didactice și de cercetare	Activități didactice și de cercetare
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Transilvania din Brașov, Bd. Eroilor 29, Brașov RO-500036	Universitatea Transilvania din Brașov, Bd. Eroilor 29, Brașov RO-500036	Universitatea Transilvania din Brașov, Bd. Eroilor 29, Brașov RO-500036
Tipul activității sau Sector de activitate	Învățământ, cercetare	Învățământ, cercetare	Învățământ, cercetare

Proiecte de cercetare conduse

Director al proiectului de cercetare interdisciplinară CNCSIS (tip A, cod 929) **Competitivitate și eficiență în comunicarea interculturală specializată prin optimizarea resurselor online (LEXICA)**. Durata proiectului: 24 luni. Volumul finanțării: 173.000 RON. Proiectul are la bază o cercetare fundamentală concretizată, în principal, printr-un aport de *know-how*. Rezultatele proiectului au constatat în (a) elaborarea unui set de criterii de evaluare a dicționarilor bilingve online; (b) elaborarea și validarea unui set de standarde de calitate și principii teoretice menite să optimizeze procesul de alcătuire a dicționarilor online.

Rezultatele pe termen lung ale acestui proiect sunt (i) două cursuri de lexicografie introduse în curricula programului de studii Limbi Moderne Aplicate (ciclul 1) și, respectiv, Language Studies for Intercultural Communication (ciclul 1); (ii) programul informatic de procesare a limbajului natural și (iii) metadictionarul în format online utilizat ca dicționar-școală pentru cursul de lexicografie de la masterat.

Acest proiect a constituit și punctul de plecare a lucrării monografice *Research and Practice in Lexicography*, autori Marinela Burada și Raluca Sinu (2016), Editura Universității Transilvania din Brașov. Lista articolelor științifice pe teme circumscrise proiectului se află pe site-ul LEXICA, la adresa <http://lexica.unitbv.ro/index.php?action=publicatii>.

Membru al Academiei și asociațiilor profesionale

AROSS – Asociația Română de Studii Semiotice afiliată la International Association of Semiotic Studies (IASS).

Expert evaluator ARACIS

Aptitudini și competențe profesionale

Limba maternă
Limbi străine cunoscute
Autoevaluare

Româna

Înțelegere				Vorbire				Scriere	
Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
engleză	C2 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat
franceză	C1 Utilizator experimentat	C1 Utilizator experimentat	C1 Utilizator experimentat	C1 Utilizator experimentat	C1 Utilizator experimentat	C1 Utilizator experimentat	C1 Utilizator experimentat	C1 Utilizator experimentat	C1 Utilizator experimentat
germană	A2 Utilizator elementar	A2 Utilizator elementar	A2 Utilizator elementar	A2 Utilizator elementar	A2 Utilizator elementar	A2 Utilizator elementar	A2 Utilizator elementar	A1 Utilizator elementar	A1 Utilizator elementar

Alte calificări și specializări	1993 – Stagiu de perfecționare la Universitatea din Lancaster, U.K. (aprilie-iunie) 1996 - Certificat Cambridge Examination in English for Language Teachers - LEVEL II.
Competențe și abilități sociale	Capacitatea de a relaționa, empatie.
Competențe și aptitudini organizatorice	2011 – 2015: Director al Departamentului de Lingvistică Teoretică și Aplicată 2001 – 2010: Prodecan al Facultății de Litere, Universitatea <i>Transilvania</i> din Brașov 2007, 2008: Director de Proiect CNCSIS (tip A), cod 929 2004 – prezent: Coordonatorul programului de studii masterale <i>Language Studies for Intercultural Communication</i>
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	Office, Excel, Access
Informații suplimentare	Editor coordonator al volumului <i>Conference on British and American Studies</i> (2003 – prezent) Editor al revistei online Editor-șef al revistei LiBRI. <i>Linguistic and Literary Broad Research and Innovation</i> ; ISSN:20680627
Activitate științifică (sinopsis)	Teza de doctorat: <i>Elementele latine în inventarul și structura limbii engleze</i> (conducător științific prof. dr. Lucia Wald, Universitatea din București). Capitole publicate în edituri internaționale: 2 Cărți și manuale publicate în edituri naționale: 6 Capitole publicate în edituri naționale: 4 Lucrări în volumele conferințelor: 22 Lucrări în reviste: 22 Lucrări indexate ISI: 6 Lucrări indexate în BDI: 10

Ianuarie 2017



Marinela BURADA

LUCRĂRI RELEVANTE

Locul şi rolul elementului latin în istoria limbii engleze. Braşov: Editura C2 Design. ISBN 973-85145-5-x; 2001.

Rhetorical Features in Student Persuasive Writing: Towards a Contrastive Approach. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov; ISBN 973-635-109-2; 2002.

Bilingualism – A Variable in Investigating Language Contact: the Early History of English as a Case in Point. În „Studii şi cercetări lingvistice” LXII, nr. 1, Bucureşti: Editura Academiei, pag. 31–42, ISSN: 0039-405X; 2011.

From Language Facts to Cultural Assumptions and Back: A Case Study. În volumul „Modernitate şi interdisciplinaritate în cercetarea lingvistică. Omagiu doamnei profesor Liliana Ionescu-Ruxăndoiu”. Bucureşti: Editura Universităţii din Bucureşti, pag. 87-95, ISBN 978-606-16-0099-1; 2012.

The Use of Citations in Ph.D. Theses in Romanian: an Overview. În volumul „Structure, Use, and Meaning”. Cluj-Napoca: Casa Cărţii de Ştiinţă, pag. 221-233, ISBN 978-606-17-0260-2; 2012.

Contactul dintre limbi. Constatări şi probleme. [Languages in Contact. Findings and Problems Autor: Uriel Weinreich (1968) The Hague: Mouton Publishers]. Traducere şi cuvânt înainte de Marinela Burada. Braşov: Editura Universităţii Transilvania din Braşov; ISBN 978-606-19-0098-5; 2013.

The Dictionary Review in Romanian: A Rhetorical Analysis of Evaluative Texts. În volumul „10th Conference On British and American Studies – Crossing Boundaries. Approaches to the Contemporary Multicultural Discourse”. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, pag. 86-115, ISBN (10): 1-4438-5359-3, ISBN (13): 978-1-4438-5359-0; 2014.

Probleme de lingvistică. Teorie şi aplicaţii (coautor). Editura Universităţii Transilvania din Braşov; ISBN 978-606-19-0579-9; 2015.

Mapping Citation Practices in Academic Writing: A Text-Based Approach. În volumul „11th Conference on British and American Studies – Embracing Multitudes of Meaning”. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, pag. 96-116, ISBN (10): 1-4438-7060-9; ISBN (13): 978-1-4438-7060-3; 2015.

Research and Practice in Lexicography (coautor). Editura Universităţii Transilvania din Braşov, ISBN 978-606-19-0693-2; 2016.

Ianuarie 2017

conf. dr. Marinela BURADA